



car j'ai avec moi mon Seigneur qui va me guider

Traduction du sens de

## Le Noble Coran

dans la langue française

### Al Shu'ara



*Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux*

طسم (١)

1. Ta, Sin, Mim.

تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ (٢)

2. Voici les versets du Livre explicite.

لَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَّفْسَكَ أَلَّا يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ (٣)

3. Il se peut que tu te consumes de chagrin parce qu'ils ne sont pas croyants!

إِنْ نَشَأْ نُنَزِّلْ عَلَيْهِمْ مِّنَ السَّمَاءِ آيَةً

4. Si Nous voulions, Nous ferions descendre du ciel sur eux un prodige

## فُظِّلَتْ أَعْنَاقُهُمْ لَهَا خَاضِعِينَ (٤)

devant lequel leurs nuques resteront courbées.

## وَمَا يَأْتِيهِمْ مِّنْ ذِكْرٍ مِّنَ الرَّحْمَنِ مُحَدَّثٍ إِلَّا كَانُوا عَنْهُ مُعْرِضِينَ (٥)

5. Aucun nouveau rappel ne leur vient du Tout Miséricordieux sans qu'ils ne l'esquivent.

## فَقَدْ كَذَّبُوا

6. Et ils ont traité de mensonge [tout ce qui leur vient du Seigneur].

## فَسَيَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ (٦)

Il leur viendra bientôt des nouvelles de ce dont ils se raillent.

## أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الْأَرْضِ كَمْ أَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ (٧)

7. N'ont-ils pas observé la terre, combien Nous y avons fait pousser de couples généreux de toutes sortes?

## إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً

8. Voilà bien là une preuve!

## وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ (٨)

Et la plupart d'entre eux ne croient pas.

## وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ (٩)

9. Et ton Seigneur est en vérité Lui le Tout Puissant, le Très Miséricordieux.

## وَإِذْ نَادَى رَبُّكَ مُوسَىٰ أَنْ اأْتِ الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ (١٠)

10. Et lorsque ton Seigneur appela Moïse: "Rends-toi auprès du peuple injuste,

## قَوْمٍ فِرْعَوْنَ

11. [auprès du] peuple de Pharaon";

## أَلَا يَتَّقُونَ (١١)

ne craindront-ils pas (Allah)?

قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُون (١٢)

12. Il dit:

"Seigneur, je crains qu'ils ne me traitent de menteur;

وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ إِلَى هَارُونَ (١٣)

13. que ma poitrine ne se serre, et que ma langue ne soit embarrassée:

Mande donc Aaron.

وَلَهُمْ عَلَيَّ ذَنْبٌ فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُون (١٤)

14. Ils ont un crime à me reprocher; je crains donc qu'ils ne me tuent".

قَالَ كَلَّا

15. Mais [Allah lui] dit: "Jamais!

فَاذْهَبَا بِآيَاتِنَا إِنَّا مَعَكُمْ مُسْتَمِعُونَ (١٥)

Allez tous deux avec Nos prodiges.

Nous resterons avec vous et Nous écouterons.

فَأْتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ (١٦)

16. Rendez-vous donc tous deux auprès de Pharaon, puis dites:

"Nous sommes les messagers du Seigneur de l'univers,

أَنْ أَرْسِلَ مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ (١٧)

17. pour que tu renvoies les Enfants d'Israël avec nous".

قَالَ أَلَمْ نُرَبِّكَ فِينَا وَلِيدًا وَلَبِثْتَ فِينَا مِنْ عُمُرِكَ سِنِينَ (١٨)

18. "Ne t'avons-nous pas, dit Pharaon, élevé chez nous tout enfant?

Et n'as-tu pas demeuré parmi nous des années de ta vie?

وَفَعَلْتَ فَعَلْتِكَ الَّتِي فَعَلْتَ وَأَنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ (١٩)

19. Puis tu as commis le méfait que tu as fait,

en dépit de toute reconnaissance".

قَالَ فَعَلْتُهَا إِذَا وَأَنَا مِنَ الضَّالِّينَ (٢٠)

20. "Je l'ai fait, dit Moïse, alors que j'étais encore du nombre des égarés.

## فَقَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ

21. Je me suis donc enfui de vous quand j'ai eu peur de vous:

فَوَهَبَ لِي رَبِّي حُكْمًا وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُرْسَلِينَ (٢١)

puis, mon Seigneur m'a donné la sagesse et m'a désigné parmi Ses messagers.

وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا عَلَيَّ أَنْ عَبَّدتَّ بَنِي إِسْرَائِيلَ (٢٢)

22. Est-ce là un bienfait de ta part [que tu me rappelles] avec reproche, alors que tu as asservi les Enfants d'Israël?"

قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعَالَمِينَ (٢٣)

23. "Et qu'est-ce que le Seigneur de l'univers?" dit Pharaon.

قَالَ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا

24. "Le Seigneur des cieux et de la terre et de ce qui existe entre eux, dit [Moïse],

إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ (٢٤)

si seulement vous pouviez en être convaincus!"

قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ أَلَا تَسْمَعُونَ (٢٥)

25. [Pharaon] dit à ceux qui l'entouraient:

"N'entendez-vous pas?"

قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأُولِينَ (٢٦)

26. [Moïse] continue: "... Votre Seigneur, et le Seigneur de vos plus anciens ancêtres".

قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمُ الَّذِي أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَمَجْنُونٌ (٢٧)

27. "Vraiment, dit [Pharaon], votre messenger qui vous a été envoyé, est un fou".

قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا

28. [Moïse] ajouta: "... Le Seigneur du Levant et du Couchant et de ce qui est entre les deux;

إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ (٢٨)

si seulement vous compreniez!"

قَالَ لَنْ اَتَّخِذَتْ اِلَهًا غَيْرِي لِأَجْعَلَنَّكَ مِنَ الْمَسْجُونِينَ (٢٩)

29. "Si tu adoptes, dit [Pharaon], une autre divinité que moi, je te mettrai parmi les prisonniers".

قَالَ أَوْلَوْ جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُّبِينٍ (٣٠)

30. "Et même si je t'apportais, dit [Moïse], une chose (une preuve) évidente?"

قَالَ فَاتِ بِهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ (٣١)

31. "Apporte-la, dit [Pharaon], si tu es du nombre des véridiques".

فَأَلْفَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُبِينٌ (٣٢)

32. [Moïse] jeta donc son bâton et le voilà devenu un serpent manifeste.

وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّاظِرِينَ (٣٣)

33. Et il tira sa main et voilà qu'elle était blanche (étincelante) à ceux qui regardaient.

قَالَ لِلْمَلَآئِكَةِ إِنَّ هَذَا لَسَاحِرٌ عَلِيمٌ (٣٤)

34. [Pharaon] dit aux notables autour de lui:

"Voilà en vérité un magicien savant.

يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِ

35. Il veut par sa magie vous expulser de votre terre.

فَمَاذَا تَأْمُرُونَ (٣٥)

que commandez-vous?"

قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَبْعَثْ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ (٣٦)

36. Ils dirent:

"Remets-les à plus tard, [lui] et son frère, et envoie des gens dans les villes, pour rassembler,

يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَحَّارٍ عَلِيمٍ (٣٧)

37. et t'amener tout grand magicien savant".

فَجُمِعَ السَّحَرَةُ لِمِيقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ (٣٨)

38. Les magiciens furent donc réunis en rendez-vous au jour convenu.

وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنْتُمْ مُجْتَمِعُونَ (٣٩)

39. Et il fut dit aux gens:

"Est-ce que vous allez vous réunir,

لَعَلَّنَا نَتَّبِعُ السَّحَرَةَ إِنْ كَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ (٤٠)

40. afin que nous suivions les magiciens, si ce sont eux les vainqueurs?"

فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالُوا لِفِرْعَوْنَ أَئِنَّا لَنَأْجُرُكَ إِن كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ (٤١)

41. Puis, lorsque les magiciens arrivèrent, ils dirent à Pharaon:

"Y aura-t-il vraiment une récompense pour nous, si nous sommes les vainqueurs?"

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذَا لَمِنَ الْمُقْرَبِينَ (٤٢)

42. Il dit: "Oui, bien sûr, vous serez alors parmi mes proches!

قَالَ لَهُمْ مُوسَى أَلْقُوا مَا أَنْتُمْ مُلْقُونَ (٤٣)

43. Moïse leur dit:

"Jetez ce que vous avez à jeter".

فَأَلْقُوا حِبَالَهُمْ وَعَصِيَّهُمْ

44. Ils jetèrent donc leurs cordes et leurs bâtons

وَقَالُوا بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ الْغَالِبُونَ (٤٤)

et dirent: "Par la puissance de Pharaon!... C'est nous qui serons les vainqueurs".

فَأَلْقَى مُوسَى عَصَاهُ

45. Puis Moïse jeta son bâton,

فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ (٤٥)

et voilà qu'il happait ce qu'ils avaient fabriqué.

فَأَلْقَى السَّحَرَةُ سَاجِدِينَ (٤٦)

46. Alors les magiciens tombèrent prosternés,

قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ (٤٧)

47. disant: "Nous croyons au Seigneur de l'univers,

رَبِّ مُوسَى وَهَارُونَ (٤٨)

48. Le Seigneur de Moïse et d'Aaron".

قَالَ آمَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ آدِنَ لَكُمْ

49. [Pharaon] dit:

"Avez-vous cru en lui avant que je ne vous le permette?"

إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمْ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ

En vérité, c'est lui votre chef, qui vous a enseigné la magie!

Eh bien, vous saurez bientôt!

لَأَقْطَعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خِلَافٍ وَلَأَصْلَبَنَّكُمْ أَجْمَعِينَ (٤٩)

Je vous couperai, sûrement, mains et jambes opposées, et vous crucifierai tous".

قَالُوا لَّا ضَيْرَ

50. Ils disent:

"Il n'y a pas de mal!

إِنَّا إِلَى رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ (٥٠)

Car c'est vers notre Seigneur que nous retournerons.

إِنَّا نَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطَايَانَا أَنْ كُنَّا أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ (٥١)

51. Nous convoitons que notre Seigneur nous pardonne nos fautes pour avoir été les premiers à croire".

وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ أَسْرَ بِعِبَادِي إِنَّكُمْ مُتَّبَعُونَ (٥٢)

52. Et Nous révélâmes à Moïse [ceci]: "Pars de nuit avec Mes serviteurs, car vous serez poursuivis".

فَأَرْسَلَ فِرْعَوْنُ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ (٥٣)

53. Puis, Pharaon envoya des rassembleurs [dire] dans les villes:

إِنَّ هَؤُلَاءِ لَشِرْذِمَةٌ قَلِيلُونَ (٥٤)

54. "Ce sont, en fait, une bande peu nombreuse,

وَإِنَّهُمْ لَنَا لِعَائِظُونَ (٥٥)

55. mais ils nous irritent,

وَأَنَا لَجَمِيعٌ حَازِرُونَ (٥٦)

56. tandis que nous sommes tous vigilants".

فَأَخْرَجْنَاهُمْ مِنْ جَنَّاتٍ وَعَيْونَ (٥٧)

57. Ainsi, Nous les fîmes donc sortir des jardins, des sources,

وَكُنُوزٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ (٥٨)

58. des trésors et d'un lieu de séjour agréable.

كَذَلِكَ

59. Il en fut ainsi!

وَأَوْرَثْنَاهَا بَنِي إِسْرَائِيلَ (٥٩)

Et Nous les donnâmes en héritage aux enfants d'Israël.

فَاتَّبَعُوهُمْ مُشْرِقِينَ (٦٠)

60. Au lever du soleil, ils les poursuivirent.

فَلَمَّا تَرَأَى الْجَمْعَانَ قَالَ أَصْحَابُ مُوسَى إِنَّا لَمُدْرِكُونَ (٦١)

61. Puis, quand les deux partis se virent, les compagnons de Moïse dirent :  
"Nous allons être rejoints".

قَالَ كَلَّا

62. Il dit: "Jamais,

إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ (٦٢)

car j'ai avec moi mon Seigneur qui va me guider".

فَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْبَحْرَ

63. Alors Nous révélâmes à Moïse: "Frappe la mer de ton bâton".

فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ (٦٣)

Elle se fendit alors, et chaque versant fut comme une énorme montagne.

وَأَزَلُّنَا تَمَّ الْآخَرِينَ (٦٤)

64. Nous fîmes approcher les autres [Pharaon et son peuple].

وَأَنْجَيْنَا مُوسَى وَمَنْ مَعَهُ أَجْمَعِينَ (٦٥)

65. Et Nous sauvâmes Moïse et tous ceux qui étaient avec lui;

ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخَرِينَ (٦٦)

66. ensuite Nous noyâmes les autres.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَةً

67. Voilà bien là un prodige,

وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ (٦٧)

mais la plupart d'entre eux ne croient pas.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ (٦٨)

68. Et ton Seigneur, c'est en vérité Lui le Tout Puissant, le Très Miséricordieux.

وَآتِلْ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَاهِيمَ (٦٩)

69. Et récite-leur la nouvelle d'Abraham:

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ (٧٠)

70. Quand il dit à son père et à son peuple: "Qu'adorez-vous?"

قَالُوا نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَنْظِلُّ لَهَا عَاكِفِينَ (٧١)

71. Ils dirent: "Nous adorons des idoles et nous leurs restons attachés".

قَالَ هَلْ يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ (٧٢)

72. Il dit:

"Vous entendent-elles lorsque vous [les] appelez?"

أَوْ يَنْفَعُونَكُمْ أَوْ يَضُرُّونَ (٧٣)

73. ou vous profitent-elles?

ou vous nuisent-elles?"

قَالُوا بَلْ وَجَدْنَا آبَاءَنَا كَذَلِكَ يَفْعَلُونَ (٧٤)

74. Ils dirent: "Non! mais nous avons trouvé nos ancêtres agissant ainsi".

قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ (٧٥)

75. Il dit:

"Que dites-vous de ce que vous adoriez...?"

أَنْتُمْ وَأَبَاؤُكُمْ الْأَقْدَمُونَ (٧٦)

76. Vous et vos vieux ancêtres?

فَأِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِّي إِلَّا رَبَّ الْعَالَمِينَ (٧٧)

77. Ils sont tous pour moi des ennemis

sauf le Seigneur de l'univers,

الَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ يَهْدِينِ (٧٨)

78. qui m'a créé, et c'est Lui qui me guide;

وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي وَيَسْقِينِ (٧٩)

79. et c'est Lui qui me nourrit et me donne à boire;

وَإِذَا مَرَضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ (٨٠)

80. et quand je suis malade, c'est Lui qui me guérit,

وَالَّذِي يُمَيِّتُنِي ثُمَّ يُحْيِينِ (٨١)

81. et qui me fera mourir, puis me redonnera la vie,

وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خَطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ (٨٢)

82. et c'est de Lui que je convoite le pardon de mes fautes le Jour de la Rétribution.

رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَالْحَقِّي بِالصَّالِحِينَ (٨٣)

83. Seigneur,

accorde-moi sagesse (et savoir) et fais-moi rejoindre les gens de bien;

وَاجْعَلْ لِّي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ (٨٤)

84. fais que j'aie une mention honorable sur les langues de la postérité;

وَاجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ (٨٥)

85. et fais de moi l'un des héritiers du Jardin des délices.

وَاعْفِرْ لِأَبِي إِنَّهُ كَانَ مِنَ الضَّالِّينَ (٨٦)

86. et pardonne à mon père: car il a été du nombre des égarés;

وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ (٨٧)

87. et ne me couvre pas d'ignominie, le jour où l'on sera ressuscité,

يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ (٨٨)

88. le jour où ni les biens, ni les enfants ne seront d'aucune utilité,

إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ (٨٩)

89. sauf celui qui vient à Allah avec un coeur sain".

وَأَزَلَّتِ الْجَنَّةَ لِلْمَلَكُوتِ (٩٠)

90. On rapprochera alors le Paradis pour le pieux.

وَبُرِّزَتِ الْجَحِيمُ لِلْغَاوِينَ (٩١)

91. et l'on exposera aux errants la Fournaise,

وَقِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ (٩٢)

92. et on leur dira:

"Où sont ceux que vous adoriez,

مِنْ دُونِ اللَّهِ

93. en dehors d'Allah?

هَلْ يَنْصُرُونَكُمْ أَوْ يَنْتَصِرُونَ (٩٣)

vous secourent-ils?

ou se secourent-ils eux-mêmes?"

فَكُبِّبُوا فِيهَا هُمْ وَالْغَاوُونَ (٩٤)

94. Ils y seront donc jetés pêle-mêle, et les errants aussi,

وَجُنُودُ إِبْلِيسَ أَجْمَعُونَ (٩٥)

95. ainsi que toutes les légions d'Iblis.

قَالُوا وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ (٩٦)

96. Ils diront, tout en s'y querellant:

تَاللَّهِ إِن كُنَّا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ (٩٧)

97. "Par Allah! Nous étions certes dans un égarement évident,

إِذْ نُسَوِّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ (٩٨)

98. quand nous faisons de vous les égaux du Seigneur de l'univers.

وَمَا أَضَلَّنَا إِلَّا الْمُجْرِمُونَ (٩٩)

99. Ce ne sont que les criminels qui nous ont égarés.

فَمَا لَنَا مِنْ شَافِعِينَ (١٠٠)

100. Et nous n'avons pas d'intercesseurs,

وَلَا صَدِيقٍ حَمِيمٍ (١٠١)

101. ni d'ami chaleureux.

فَلَوْ أَن لَنَا كَرَّةٌ فَنُكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ (١٠٢)

102. Si un retour nous était possible, alors Nous serions parmi les croyants!"

إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَةً

103. Voilà bien là un signe;

وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ (١٠٣)

cependant, la plupart d'entre eux ne croient pas.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ (١٠٤)

104. Et ton Seigneur, c'est Lui vraiment le Puissant, le Très Miséricordieux.

كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوحٍ الْمُرْسَلِينَ (١٠٥)

105. Le peuple de Noé traita de menteurs les Messagers,

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ (١٠٦)

106. lorsque Noé, leur frère, (contribule) leur dit:

"Ne craignez-vous pas [Allah]?"

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ (١٠٧)

107. Je suis pour vous un messager digne de confiance.

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا (١٠٨)

108. Craignez Allah donc et obéissez-moi.

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ

109. Et je ne vous demande pas de salaire pour cela;

إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ (١٠٩)

mon salaire n'incombe qu'au Seigneur de l'univers.

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا (١١٠)

110. Craignez Allah donc, et obéissez-moi".

قَالُوا أَنْوْمِنُ لَكَ وَاتَّبَعَكَ الْأَرْذُلُونَ (١١١)

111. Ils dirent: "Croirons-nous en toi, alors que ce sont les plus vils qui te suivent?"

قَالَ وَمَا عَلِمِي بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ (١١٢)

112. Il dit:

"Je ne sais pas ce que ceux-là faisaient.

إِنْ حِسَابُهُمْ إِلَّا عَلَى رَبِّي

113. Leur compte n'incombe qu'à mon Seigneur.

لَوْ تَشْعُرُونَ (١١٣)

Si seulement vous êtes conscients.

وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ (١١٤)

114. Je ne suis pas celui qui repousse les croyants.

إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُبِينٌ (١١٥)

115. Je ne suis qu'un avertisseur explicite".

قَالُوا لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ يَا نُوحُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْجُومِينَ (١١٦)

116. Ils dirent: "Si tu ne cesses pas, Noé, tu seras certainement du nombre des lapidés!"

قَالَ رَبِّ إِنَّ قَوْمِي كَذَّبُون (١١٧)

117. Il dit:

"O mon Seigneur, mon peuple me traite de menteur.

فَأَفْتَحْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا

118. Tranche donc clairement entre eux et moi:

وَنَجِّنِي وَمَنْ مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ (١١٨)

et sauve-moi ainsi que ceux des croyants qui sont avec moi".

فَأُنَجِّينَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلِكِ الْمَشْحُونِ (١١٩)

119. Nous le sauvâmes donc, de même que ceux qui étaient avec lui dans l'arche, pleinement chargée.

ثُمَّ أَعْرَفْنَا بَعْدَ الْبَاقِينَ (١٢٠)

120. Et ensuite nous noyâmes le reste (les infidèles).

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً

121. Voilà bien là un signe.

وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ (١٢١)

Cependant, la plupart d'entre eux ne croient pas.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ (١٢٢)

122. Et Ton Seigneur, c'est lui vraiment le Puissant! le Très Miséricordieux.

كَذَّبَتْ عَادَ الْمُرْسَلِينَ (١٢٣)

123. Les Aad traitèrent de menteurs les Envoyés.

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ (١٢٤)

124. Et quand Hud, leur frère (contribule), leur dit:

"Ne craignez-vous pas [Allah]?"

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ (١٢٥)

125. Je suis pour vous un messenger digne de confiance,

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا (١٢٦)

126. Craignez Allah donc et obéissez-moi.

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ

127. Et je ne vous demande pas de salaire pour cela;

إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ (١٢٧)

mon salaire n'incombe qu'au Seigneur de l'univers.

أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِيعٍ آيَةً تَعْبَثُونَ (١٢٨)

128. Bâissez-vous par frivolité sur chaque colline un monument?

وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ (١٢٩)

129. Et édifiez-vous des châteaux comme si vous deviez demeurer éternellement?

وَإِذَا بَطِشْتُمْ بَطِشْتُمْ جَبَّارِينَ (١٣٠)

130. Et quand vous sévissez contre quelqu'un, vous le faites impitoyablement.

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا (١٣١)

131. Craignez Allah donc et obéissez-moi.

وَاتَّقُوا الَّذِي أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ (١٣٢)

132. Craignez Celui qui vous a pourvus de [toutes les bonnes choses] que vous connaissez,

أَمَدَّكُمْ بِأَنْعَامٍ وَبَنِينَ (١٣٣)

133. qui vous a pourvus de bestiaux et d'enfants,

وَجَنَّاتٍ وَعُيُونٍ (١٣٤)

134. de jardins et de sources.

إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ (١٣٥)

135. Je crains pour vous le châtement d'un Jour terrible.

قَالُوا سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَوَعَظْتَ أَمْ لَمْ تَكُنْ مِنَ الْوَاعِظِينَ (١٣٦)

136. Ils dirent:

"Que tu nous exhortes ou pas, cela nous est parfaitement égal!

إِنْ هَذَا إِلَّا خُلُقُ الْأَوْلِيْنَ (١٣٧)

137. Ce ne sont là que des moeurs des anciens:

وَمَا نَحْنُ بِمُعَذِّبِيْنَ (١٣٨)

138. Nous ne serons nullement châtiés".

فَكَذَّبُوهُ فَأَهْلَكْنَاهُمْ

139. Ils le traitèrent donc de menteur.

Et nous les fîmes périr.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَةً

Voilà bien là un signe!

وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ (١٣٩)

Cependant, la plupart d'entre eux ne croient pas.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ (١٤٠)

140. Et Ton Seigneur, c'est Lui vraiment le Puissant, le Très Miséricordieux.

كَذَّبَتْ ثَمُوْدُ الْمُرْسَلِيْنَ (١٤١)

141. Les Tamud traitèrent de menteurs les Messagers.

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ صَالِحٌ أَلَا تَتَّقُوْنَ (١٤٢)

142. Quand Salih, leur frère (contribule) leur dit:

"Ne craignez-vous pas [Allah]?"

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِيْنٌ (١٤٣)

143. Je suis pour vous un messenger digne de confiance.

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوْنَ (١٤٤)

144. Craignez Allah donc et obéissez-moi.

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ

145. Je ne vous demande pas de salaire pour cela,

إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ (١٤٥)

mon salaire n'incombe qu'au Seigneur de l'univers.

أَتَتْرَكُونَ فِي مَا هَاهُنَا آمِنِينَ (١٤٦)

146. Vous laissera-t-on en sécurité dans votre présente condition?

فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ (١٤٧)

147. Au milieu de jardins, de sources,

وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلْعُهَا هَضِيمٌ (١٤٨)

148. de cultures et de palmiers aux fruits digestes?

وَتَتَّحِثُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا فَارِهِينَ (١٤٩)

149. Creusez-vous habilement des maisons dans les montagnes?

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا (١٥٠)

150. Craignez Allah donc et obéissez-moi.

وَلَا تُطِيعُوا أَمْرَ الْمُسْرِفِينَ (١٥١)

151. N'obéissez pas à l'ordre des outranciers,

الَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ (١٥٢)

152. qui sèment le désordre sur la terre et n'améliorent rien".

قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ (١٥٣)

153. Ils dirent:

"Tu n'es qu'un ensorcelé.

مَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا

154. Tu n'es qu'un homme comme nous.

فَأْتِ بآيَةٍ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ (١٥٤)

Apporte donc un prodige, si tu es du nombre des véridiques".

قَالَ هَذِهِ نَاقَةٌ

155. Il dit: "Voici une chamelle:

لَهَا شَرِبٌ وَلَكُمْ شَرِبٌ يَوْمَ مَعْلُومٍ (١٥٥)

à elle de boire un jour convenu, et à vous de boire un jour.

وَلَا تَمَسُّوْهَا بِسُوْءٍ فَيَأْخُذْكُمْ عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ (١٥٦)

156. Et ne lui infligez aucun mal, sinon le châtement d'un jour terrible vous saisira".

فَعَقَرُوْهَا

157. Mais ils la tuèrent

فَأَصْبَحُوا نَادِمِينَ (١٥٧)

Eh bien, ils eurent à regretter!

فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ

158. Le châtement, en effet, les saisit.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَةً

Voilà bien là un prodige.

وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ (١٥٨)

Cependant, la plupart d'entre eux ne croient pas.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ (١٥٩)

159. Et ton Seigneur. c'est en vérité Lui le Tout-Puissant, le Très Miséricordieux.

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ الْمُرْسَلِينَ (١٦٠)

160. Le peuple de Lot traita de menteurs les Messagers,

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ لُوطٌ أَلَا تَتَّقُونَ (١٦١)

161. quand leur frère Lot leur dit:

"Ne craignez-vous pas [Allah]?"

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ (١٦٢)

162. Je suis pour vous un messager digne de confiance.

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا (١٦٣)

163. Craignez Allah donc et obéissez-moi.

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ

164. Je ne vous demande pas de salaire pour cela;

إِنْ أُجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ (١٦٤)

mon salaire n'incombe qu'au Seigneur de l'univers.

أَتَأْتُونَ الذُّكْرَانَ مِنَ الْعَالَمِينَ (١٦٥)

165. Accomplissez-vous l'acte charnel avec les mâles de ce monde?

وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ

166. Et délaissez-vous les épouses que votre Seigneur a créées pour vous?

بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ (١٦٦)

Mais vous n'êtes que des gens transgresseurs".

قَالُوا لَنْ لَمْ تَنْتَهَ يَا لُوطُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمُخْرَجِينَ (١٦٧)

167. Ils dirent: "Si tu ne cesses pas, Lot, tu seras certainement du nombre des expulsés".

قَالَ إِنِّي لِعَمَلِكُمْ مِنَ الْقَالِينَ (١٦٨)

168. Il dit:

"Je déteste vraiment ce que vous faites.

رَبِّ نَجِّنِي وَأَهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ (١٦٩)

169. Seigneur,

sauve-moi ainsi que ma famille de ce qu'ils font".

فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ (١٧٠)

170. Nous le sauvâmes alors, lui et toute sa famille,

إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ (١٧١)

171. sauf une vieille qui fut parmi les exterminés.

ثُمَّ دَمَّرْنَا الْآخَرِينَ (١٧٢)

172. Puis Nous détruisîmes les autres;

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا

173. et Nous fîmes pleuvoir sur eux une pluie (de pierres).

فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنذِرِينَ (١٧٣)

Et quelle pluie fatale pour ceux qui sont avertis!

إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَةً

174. Voilà bien là un prodige.

وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ (١٧٤)

Cependant, la plupart d'entre eux ne croient pas.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ (١٧٥)

175. Et ton Seigneur, c'est en vérité Lui le Tout Puissant, le Très Miséricordieux.

كَذَّبَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ الْمُرْسَلِينَ (١٧٦)

176. Les gens d'Al-Aïka traitèrent de menteurs les Messagers.

إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا تَتَّقُونَ (١٧٧)

177. Lorsque Chuaïb leur dit:

"Ne craignez-vous pas [Allah]".

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ (١٧٨)

178. Je suis pour vous un messenger digne de confiance.

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا (١٧٩)

179. Craignez Allah donc et obéissez-moi,

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ

180. et je ne vous demande pas de salaire pour cela;

إِنْ أُجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ (١٨٠)

mon salaire n'incombe qu'au Seigneur de l'univers.

أَوْفُوا الْكَيْلَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ (١٨١)

181. Donnez la pleine mesure et n'en faites rien perdre [aux gens].

وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ (١٨٢)

182. et pesez avec une balance exacte.

وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ

183. Ne donnez pas aux gens moins que leur dû;

وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ (١٨٣)

et ne commettez pas de désordre et de corruption sur terre.

وَاتَّقُوا الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالْجِبِلَّةَ الْأُولِينَ (١٨٤)

184. Et craignez Celui qui vous a créés, vous et les anciennes générations".

قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ (١٨٥)

185. Ils dirent:

"Tu es certes du nombre des ensorcelés;

وَمَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا

186. Tu n'es qu'un homme comme nous;

وَإِنْ نَظُنُّكَ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ (١٨٦)

et vraiment nous pensons que tu es du nombre des menteurs.

فَأَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ (١٨٧)

187. Fais donc tomber sur nous des morceaux du ciel si tu es du nombre des véridiques!"

قَالَ رَبِّي أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ (١٨٨)

188. Il dit: "Mon Seigneur sait mieux ce que vous faites".

فَكَذَّبُوهُ

189. Mais ils le traitèrent de menteur.

فَأَخَذَهُمْ عَذَابُ يَوْمِ الظُّلَّةِ

Alors, le châtiment du jour de l'Ombre les saisit.

إِنَّهُ كَانَ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ (١٨٩)

Ce fut le châtiment d'un jour terrible.

## إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَةً

190. Voilà bien là un prodige.

وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ (١٩٠)

Cependant, la plupart d'entre eux ne croient pas.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ (١٩١)

191. Et ton Seigneur, c'est en vérité Lui le Tout Puissant, le Très Miséricordieux.

وَإِنَّهُ لَنَنْزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ (١٩٢)

192. Ce (Coran) ci, c'est le Seigneur de l'univers qui l'a fait descendre,

نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ (١٩٣)

193. et l'Esprit fidèle est descendu avec cela

عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ (١٩٤)

194. sur ton coeur, pour que tu sois du nombre des avertisseurs,

بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ (١٩٥)

195. en une langue arabe très claire.

وَإِنَّهُ لَفِي زُبُرِ الْأَوَّلِينَ (١٩٦)

196. Et ceci était déjà mentionné dans les Ecrits des anciens (envoyés).

أَوَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ آيَةٌ

197. N'est-ce pas pour eux un signe,

أَنْ يَعْلَمَهُ عُلَمَاءُ بَنِي إِسْرَائِيلَ (١٩٧)

que les savants des Enfants d'Israël le sachent?

وَلَوْ نَزَّلْنَاهُ عَلَى بَعْضِ الْأَعْجَمِينَ (١٩٨)

198. Si Nous l'avions fait descendre sur quelqu'un des non-Arabs,

فَقَرَأَهُ عَلَيْهِمْ مَا كَانُوا بِهِ مُؤْمِنِينَ (١٩٩)

199. et que celui-ci le leur eut récité, ils n'y auraient pas cru.

**كَذَلِكَ سَلَكْنَاهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ (٢٠٠)**

200. Ainsi l'avons Nous fait pénétrer [le doute] dans les coeurs des criminels;

**لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ حَتَّىٰ يَرَوُا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ (٢٠١)**

201. mais ils n'y [le Coran] croiront pas avant de voir le châtimeut douloureux,

**فِيَأْتِيهِمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ (٢٠٢)**

202. qui viendra sur eux soudain, sans qu'ils s'en rendent compte;

**فَيَقُولُوا هَلْ نَحْنُ مُنْظَرُونَ (٢٠٣)**

203. alors ils diront: "Est-ce qu'on va nous donner du répit?"

**أَفْبِعَادِنَا يَسْتَعْجِلُونَ (٢٠٤)**

204. Est-ce qu'ils cherchent à hâter Notre châtimeut ?

**أَفَرَأَيْتَ إِنْ مَتَّعْنَاهُمْ سِنِينَ (٢٠٥)**

205. Vois-tu si Nous leur permettions de jouir, des années durant,

**ثُمَّ جَاءَهُمْ مَا كَانُوا يُوعَدُونَ (٢٠٦)**

206. et qu'ensuite leur arrive ce dont on les menaçait,

**مَا أَعْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يُمْتَعُونَ (٢٠٧)**

207. les jouissances qu'on leur a permises ne leur serviraient à rien.

**وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا لَهَا مُنْذِرُونَ (٢٠٨)**

208. Et Nous ne faisons pas périr de cité avant qu'elle n'ait eu des avertisseurs,

**ذِكْرَىٰ وَمَا كُنَّا ظَالِمِينَ (٢٠٩)**

209. [à titre de] rappel, et Nous ne sommes pas injuste.

**وَمَا تَنْزَلَتْ بِهِ الشَّيَاطِينُ (٢١٠)**

210. Et ce ne sont point les diables qui sont descendus avec ceci (le Coran):

**وَمَا يَنْبَغِي لَهُمْ وَمَا يَسْتَطِيعُونَ (٢١١)**

211. cela ne leur convient pas; et ils n'auraient pu le faire.

إِنَّهُمْ عَنِ السَّمْعِ لَمَعْرُؤُونَ (٢١٢)

212. Car ils sont écartés de toute écoute (du message divin).

فَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَكُونَ مِنَ الْمُعَذِّبِينَ (٢١٣)

213. N'invoque donc pas une autre divinité avec Allah, sinon tu seras du nombre des châtiés.

وَأَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ (٢١٤)

214. Et avertis les gens qui te sont les plus proches.

وَاخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ (٢١٥)

215. Et abaisse ton aile [sois bienveillant] pour les croyants qui te suivent.

فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ (٢١٦)

216. Mais s'ils te désobéissent, dis-leur:

"Moi, je désavoue ce que vous faites".

وَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ (٢١٧)

217. Et place ta confiance dans le Tout Puissant, le Très Miséricordieux,

الَّذِي يَرَاكَ حِينَ تَقُومُ (٢١٨)

218. qui te voit quand tu te lèves,

وَتَقَلَّبَكَ فِي السَّاجِدِينَ (٢١٩)

219. et (voit) tes gestes parmi ceux qui se prosternent.

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ (٢٢٠)

220. C'est Lui vraiment, l'Audient, l'Omniscient.

هَلْ أُنَبِّئُكُمْ عَلَىٰ مَن تَنْزَلُ الشَّيَاطِينُ (٢٢١)

221. Vous apprendrai-Je sur qui les diables descendent?

تَنْزَلُ عَلَىٰ كُلِّ آفَاكٍ أَثِيمٍ (٢٢٢)

222. Ils descendent sur tout calomniateur, pécheur.

يُفْقُونَ السَّمْعَ وَأَكْثَرُهُمْ كَاذِبُونَ (٢٢٣)

223. Ils tendent l'oreille... Cependant, la plupart d'entre eux sont menteurs.

وَالشُّعْرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ (٢٢٤)

224. Et quant aux poètes, ce sont les égarés qui les suivent.

أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ (٢٢٥)

225. Ne vois-tu pas qu'ils divagent dans chaque vallée,

وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ (٢٢٦)

226. et qu'ils disent ce qu'ils ne font pas?

إِنَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا

227. à part ceux qui croient et font de bonnes oeuvres, qui invoquent souvent le nom d'Allah

وَأَنْتَصَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا

et se défendent contre les torts qu'on leur fait.

وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ (٢٢٧)

Les injustes verront bientôt le revirement qu'ils [éprouveront]!

